

E. VIDAUS VANDENŲ KELIŲ TRANSPORTAS

1. 31977 D 0527: 1977 m. liepos 29 d. Komisijos sprendimas 77/527/EEB, nustatantis jūrinių laivybos kelių sąrašą Tarybos direktyvai 76/135/EEB taikyti (OL L 209, 1977 8 17, p. 29) su pakeitimais, padarytais:

- 11985 I: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų – Ispanijos Karalystės ir Portugalijos Respublikos stojimas (OL L 302, 1985 11 15, p. 23),
- 11994 N: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų – Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimas (OL C 241, 1994 8 29, p. 21).

a) Priedo pavadinime įterpiama:

„PŘÍLOHA“ ir „Seznam námořních plavebních cest vyhotovený podle čl. 3 odst. 6 směrnice 76/135/EHS“

„LISA“ ir „Direktiivi 76/135/EMÜ artikli 3 (6) alusel rajatud mereteede nimekiri“,

„PIELIKUMS“ ir „Jūras kuģošanas līniju saraksts, kas izveidots atbilstoši Direktīvas 76/135/EEK 3. panta 6. punkta nosacījumiem“,

„PRIEDAS“ ir „Jūrinių laivybos kelių sąrašas, sudarytas pagal Direktyvos 76/135/EEB 3 (6) straipsnį“,

„MELLÉKLET“ ir „Tengerhajózási útvonalak listája a 76/135/EGK irányelv 3. cikkének (6) bekezdése alapján“,

„ANNESS“ ir „Lista ta' mogħdijiet marittimi skond l-artiklu 3(6) tad-Direttiva 76/135/KEE“,

„ZAŁĄCZNIK“ ir „Lista morskich dróg żeglugowych dla potrzeb art. 3 (6) dyrektywy 76/135/EWG“,

„PRILOGA“ ir „Seznam plovnih poti pomorskega značaja, sestavljen na podlagi člena 3(6) Direktive 76/135/EGS“,

„PRÍLOHA“ ir „Zoznam námorných plavebných trás podľa článku 3 ods. 6 smernice 76/135/EHS“.

b) Priede pateiktas sąrašas papildomas taip:

„POLSKA

- 1) część Jeziora Nowowarpieńskiego i część Zalewu Szczecińskiego wraz ze Świną i Dziwną oraz Zalewem Kamieńskim, znajdująca się na wschód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Federalną Niemiec, oraz rzeka Odra pomiędzy Zalewem Szczecińskim a wodami portu Szczecin,
- 2) część Zatoki Gdańskiej zamknięta linią podstawową biegnącą od punktu o współrzędnych 54° 37' 36" szerokości geograficznej północnej i 18° 49' 18" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Helskiej) do punktu o współrzędnych 54° 22' 12" szerokości geograficznej północnej i 19° 21' 00" długości geograficznej wschodniej (na Mierzei Wiślanej),
- 3) część Zalewu Wiślanego, znajdująca się na południowy zachód od granicy państwowej między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską na tym Zalewie,
- 4) wody portów określone od strony morza linią łączącą najdalej wysunięte w morze stałe urządzenia portowe, stanowiące integralną część systemu portowego“.

2. 31982 L 0714: 1982 m. spalio 4 d. Tarybos direktyva 82/714/EEB, nustatanti techninius reikalavimus vidaus vandens kelių laivams (OL L 301, 1982 10 28, p. 1) su pakeitimais, padarytais:

– 11994 N: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų – Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimas (OL C 241, 1994 8 29, p. 21).

I priedas iš dalies keičiamas taip:

i) „I skyrius“, „1 zona“ papildoma taip:

„Lenkijos Respublika

Pomorska įlankos dalis į pietus nuo linijos, jungiančios Nord Perd Riugeno salą ir Niechorze švyturį.

Gdańska įlankos dalis į pietus nuo linijos, jungiančios Hel švyturį ir įplaukimo į Baltijos uostą plūdūrą.“;

ii) „I skyrius“ „2 zona“ papildoma taip:

„Čekijos Respublika

Lipno užtvanka.“

„Vengrijos Respublika

Balatono ežeras.“

„Lenkijos Respublika

Szczecin įlanka.

Kamień įlanka.

Wisła įlanka.

Puck įlanka.

Włocławski rezervuaras.

Śniardwy ežeras.

Niegocin ežeras.

Mamry ežeras.“;

iii) „II skyrius“ „3 zona“ papildoma taip:

„Čekijos Respublika

Labe: nuo Ústí nad Labem-Střekov šliuzo iki Lovosice šliuzo.

Užtvankos: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechanice, Olešná, Orlík, Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlícko, Žermanice.

Baseinai: Oleksovice, Svět, Velké Dářko.“

„Vengrijos Respublika

Dunojus: nuo 1812 km iki 1433 km.

Dunojus Moson: nuo 14 km iki 0 km.

Dunojus Szentendre: nuo 32 iki 0 km.

Dunojus Ráckeve: nuo 58 km iki 0 km.

Tisza upė: nuo 685 km iki 160 km.

Dráva upė: nuo 198 km iki 70 km.

Bodrog upė: nuo 51 km iki 0 km.

Kettõs Kõrõs upè: nuo 23 km iki 0 km.

Hármãs Kõrõs upè: nuo 91 km iki 0 km.

Sió kanalas: nuo 23 km iki 0 km.

Velence ežeras.

Fertõ ežeras.“

„Lenkijos Respublika

- Biebrza upè nuo Augustowski kanalo žiočių iki Narwia upės žiočių
- Brda upè nuo susijungimo su Bydgoski kanalu Bydgoszcz mieste iki Wisła upės žiočių
- Bug upè nuo Muchawiec upės žiočių iki Narwia upės žiočių
- Dąbie ežeras iki ribos su vidaus vandenimis
- Augustowski kanalas nuo susijungimo su Biebrza upe iki valstybės sienos, įskaitant ežerus, išsidėsčiusius palei šį kanalą
- Bartnicki kanalas nuo Ruda Woda ežero iki Bartężek ežero, įskaitant Bartężek ežerą
- Bydgoski kanalas
- Elbląski kanalas nuo Druzno ežero iki Jeziorak ežero ir Szeląg Wielki ežero kartu su šiais ežerais ir ežerais palei kanalą ir atšaka Zalewo kryptimi nuo Jeziorak ežero iki Ewingi ežero, įskaitant šiuos ežerus
- Gliwicki kanalas kartu su Kędzierzyński kanalu

- Jagielloński kanalas nuo susijungimo su Elbląg upe iki Nogat upės
- Łaczański kanalas
- Ślesiński kanalas kartu su ežerais palei šį kanalą ir Gopło ežeras
- Żerański kanalas
- Martwa Wisła upė nuo Wisła upės Przegalina gyvenvietėje iki ribos su vidaus vandenimis
- Narew upė nuo Biebrza upės žiočių iki Wisła upės žiočių, įskaitant Zegrzyński ežerą
- Nogat upė nuo Wisła upės iki Wisła marių žiočių
- Noteć upė (aukštupys) nuo Gopło ežero iki susijungimo su Górnonotecki kanalu ir Górnonotecki kanalas bei Noteć upė (žemupys) nuo Bydgoski kanalo susijungimo su Warta upės žiotimis
- Nysa Łużycka upė nuo Gubin iki Odra upės žiočių
- Odra upė nuo Racibórz miesto iki susijungimo su Rytų Odra upe, kuri įsilieja į Regalica upę nuo Klucz-Ustowo, kartu su ta upe ir jos atšakomis iki Dąbie ežero, taip pat Odra upės atšaka nuo Opatowice užtvankos iki užtvankos Wrocław mieste
- Vakarų Odra upė nuo užtvankos Widuchowa (Odra upės 704,1 km) iki ribos su vidaus vandenimis, įskaitant atšakas bei Piercing Klucz-Ustowo, sujungiantį Rytų Odra upę su Vakarų Odra upe
- Parnica upė ir Piercing Parnicki nuo Vakarų Odra upės iki ribos su vidaus vandenimis

- Pisa upė nuo Roś upės iki Narew upės žiočių
- Szarpawa upė nuo Wisła upės iki Wisła marių žiočių
- Warta upė nuo Ślesiński kanalo iki Odra upės žiočių
- Wielkie Jeziora Mazurskie sistema, apimanti ežerus, susijusius su upėmis ir kanalais, sudarančiais pagrindinį kelią nuo Roś ežero (įskaitant) Pisz mieste iki Węgorzewski kanalo (įskaitant tą kanalą) Węgorzewo mieste kartu su šiais ežerais: Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałtowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty ir Święcayty kartu su Giżycki kanalu, Niegociński kanalu ir Piękna Góra kanalu, bei Ryńskie ežero atšaka (įskaitant) Ryn mieste prie Nidzkie ežero (iki 3 km, ties riba su „Nidzkie ežero“ rezervuaru) kartu su šiais ežerais: Bełdany, Guzianka Mała ir Guzianka Wielka.
- Wisła upė nuo Przemsza upės žiočių iki susijungimo su Łaczański kanalu, taip pat nuo to kanalo žiočių Skawina mieste iki Wisła upės žiočių į Gdańsk įlanką, išskyrus Włocławski rezervuarą.“

„Slovakijos Respublika

Dunojus: nuo Devín (1880,26 rkm) iki Slovakijos–Vengrijos sienos.“;

iv) „III skyrius“ „4 zona“ papildoma taip:

„Čekijos Respublika

Visi kiti vandens keliai, neišvardyti 1, 2 ir 3 zonose.“

„Lietuvos Respublika

Visas Lietuvos vidaus vandenų kelių tinklas.“

„Vengrijos Respublika

Visi kiti vandens keliai, neišvardyti 2 ir 3 zonose.“

„Lenkijos Respublika

Visi kiti vandens keliai, neišvardyti 1, 2 ir 3 zonose.“

„Slovakijos Respublika

Visi kiti vandens keliai, neišvardyti 3 zonoje.“.

3. 31991 L 0672: 1991 m. gruodžio 16 d. Tarybos direktyva 91/672/EEB dėl vidaus vandenų keliais krovinius ir keleivius vežančių laivų kapitonams išduotų nacionalinių pažymėjimų abipusio pripažinimo (OL L 373, 1991 12 31, p. 29) su pakeitimais, padarytais:

- 11994 N: Aktu dėl stojimo sąlygų ir Sutarčių pritaikomųjų pataisų – Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos ir Švedijos Karalystės stojimas (OL C 241, 1994 8 29, p. 21).

a) I priedas iš dalies keičiamas taip:

i) tekstas su antrašte „A GRUPĖ“ papildomas taip:

„Vengrijos Respublika:

- Hajóskapitányi bizonyítvány (kapitono pažymėjimas),
- Hajóvezetői „A“ bizonyítvány (laivavedžio A pažymėjimas) (Transporto ir vandentvarkos ministro dekretu Nr. 15/2001 (IV. 27.) KőViM dėl laivybos pažymėjimų nustatyta tvarka).

Lenkijos Respublika:

- Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii A (laivavedžio A pažymėjimas) (pagal 2003 m. sausio 23 d. Infrastruktūros ministro reglamentą dėl profesinių kvalifikacijų ir vidaus vandenų laivų įgulos narių skaičiaus).“;

ii) tekstas su antrašte „B GRUPĖ“ papildomas taip:

„Čekijos Respublika:

- Průkaz způsobilosti kapitána a průkaz způsobilosti kormidelníka (1995 m. gegužės 25 d. Aktas dėl vidaus navigacijos (114/1995 Sb.) ir 1995 m. rugsėjo 14 d. Transporto ministerijos dekretas dėl asmenų teisės vairuoti ir valdyti laivus (224/1995 Sb.)).

Estijos Respublika:

- Siseveelaeva laevajuhi diplom.

Lietuvos Respublika:

- Vidaus vandenų transporto specialisto laipsnio diplomas (patvirtintas 2001 m. gegužės 15 d. Susisiekimo ministro įsakymu Nr. 161 dėl Lietuvos Respublikos vidaus vandenų transporto specialistų laipsnių diplomų ir kvalifikacijos liudijimų išdavimo tvarkos patvirtinimo).

Vengrijos Respublika:

- Hajóskapitányi bizonyítvány (kapitono pažymėjimas),
- Hajóvezetői „A“ bizonyítvány (laivavedžio A pažymėjimas) (pagal Transporto ir vandentvarkos ministro dekretą Nr. 15/2001 (IV. 27.) KöViM dėl laivybos pažymėjimų nustatyta tvarka).

Lenkijos Respublika:

- Patent żeglarski kapitana żeglugi śródlądowej – kategorii B (laivavedžio B pažymėjimas) (pagal 2003 m. sausio 23 d. Infrastruktūros ministro reglamentą dėl profesinių kvalifikacijų ir vidaus vandenų laivų įgulos narių skaičiaus).

Slovakijos Respublika:

- Lodný kapitán I. triedy,
- Lodný kapitán II. triedy,
- (Slovakijos Respublikos transporto, pašto ir telekomunikacijų ministerijos dekretas 182/2001 Z. z., nustatantis mažų laivų įgulos narių ir kapitono kvalifikacijos reikalavimus ir profesinės kompetencijos tikrinimo tvarką (su nuoroda į Akto 338/2000 Z. z. dėl vidaus navigacijos ir kai kurių aktų pakeitimų 30 straipsnio 7 dalį ir 31 straipsnio 3 dalį)).“;

b) II priede tarp įrašų, skirtų Nyderlandams ir Suomijai, įterpiama:

„Lenkijos Respublika

Direktyvos 82/714/EEB II priedo 1 zona ir 2 zona, išskyrus Włocławski rezervuarą ir Śniardwy, Niegocin bei Mamry ežerus.“